

汉语二语者文化课堂口头叙事特征及影响因素

伍秋萍* 王露锦

摘要

本研究以文化课堂的“古代历史专题”和“当代经济专题”设计不同文本难度的口头叙事任务，以43名中高级汉语二语学习者叙事语料为研究对象，分别考察学习者因素（基础语言技能的个体差异）和文本因素（话题类型和文本难度）对学习者的口头叙事特征的影响。结果显示学习者的汉字认读和听力理解可通过阅读能力间接预测口头叙事的宏观评分和流利度；在排除学习者因素的影响效应后，话题类型影响口头叙事特征的词汇难度和词汇多样性，而文本难度仅影响叙事的流利度。最后，文章对文化课堂口头叙事任务的应用与测量提出教学建议。

关键词：口头叙事 汉语二语者 学习者因素 文本因素 文化课堂

* 伍秋萍，中山大学中国语言文学系，联络电邮：wuqp@mail.sysu.edu.cn（本文通讯作者和共同第一作者）。
王露锦，华东师范大学国际汉语文化学院，联络电邮：52265400013@stu.ecnu.edu.cn

引言

口头叙事指的是人们脱离交际语境自主地组织语言所进行的成段表述 (Snow & Ninio, 1986)。对于中高级汉语二语者而言, 在具备基本的日常会话能力后, 二语教学就不能仅停留于简单的言语技能训练, 语段及篇章表达能力显得尤为重要 (王魁京、张秀婷, 2001)。口头叙事属于典型的非交际型口语表达技能, 是中高级学习者成段表达能力的重要体现。

实际上, 中高级学习者已具备一定的储存、运用以及自我教育的条件, 胡建军 (2003) 认为蕴含广泛而深刻的文化内容的口头表达训练是一种可以提高二语者高级语言技能的有效途径。伍秋萍、张培艺 (2021) 聚焦任务型文化课堂, 从实证视角初步探索了汉语二语者在文化课堂中的口头叙事特征, 并提出面向中高级学习者的文化课堂应鼓励学生开口说具有一定难度的专题故事。上述研究表明, 文化课堂中的口头叙事任务将语言要素与文化要素相结合, 既能提高学习者高级口语技能, 也能通过各类专题故事使学生在叙事中体悟中华文化。

值得注意的是, 口头叙事作为语言技能的一部分, 习得过程必然会受到学习者主体因素、认知加工机制以及自身属性、教学方式等内外部因素的影响 (吴继峰、洪炜, 2017)。首先, 在学习者因素方面, 学习者基础语言技能是其发展任何高级技能的重要基础, 尤其是元语言意识、汉字认读、听力理解等基础认知能力 (郝美玲、孙真真、曹晶晶, 2020; 郝美玲、赵春阳, 2022)。其次, 设置任务时的话题因素和文本难度是影响学习者口头叙事表现的重要因素 (刘东虹, 2013; 冯佳、王克非, 2021)。

然而, 前人研究未对文化课堂口头叙事特征及影响因素做深入探讨。因此, 本研究将在中高级学习者文化课堂选取“古代历史”和“当代经济”两大专题, 设计不同文本难度的口头叙事任务, 重点探讨学习者语言技能、话题类型和文本难度对二语者口头叙事特征的影响。

一、影响因素的界定及相关研究

(一) 学习者因素的影响

学习者语言技能之间的关系和发展一直都备受关注。Hoover 和 Gough (1990) 提出的简单阅读观 (Simple View of Reading) 认为词语解码和语言理解是成功进行阅读理解的必要条件。因此, 为了验证该理论, 郝美玲、孙真真、曹晶晶 (2020) 以初级和高级汉语水平的学习者作为被试, 发现字词阅读和听力理解可以解释汉语第二语言学习者阅读理解较大部分的变异, 字词阅读的作用主要体现在初级阶段, 听力理解主要作用于高级阶段。对于初级汉语二语者, 语音意识和词素意识均可显著预测汉字阅读准确性和词语阅读准确性, 语音意识的预测作用强于词素意识 (郝美玲、汪凤娇, 2020)。并且, 拼音知识也可以有效预测初级学习者的汉字阅读成绩, 或者通过语音意识的中介效应间接作用于汉字阅读, 其直接作用大于间接作用 (郝美玲、赵春阳, 2022)。简单阅读观下的相关实证研究证明了汉语二语者语音解码、语素意识、拼音知识等方面的能力对阅读理解的预测效应, 但基于中高级汉语二语者的讨论较少。

(二) 文本因素的影响

在任务设置过程中, 话题因素和文本难度是不得不考虑的两大因素。关于话题类型, 其定义较为宽泛。有的学者认为话题类型指的是话题熟悉度。刘东虹 (2005) 提出在宽松的时间条件下, 对于熟悉的话题, 受试的思想创新程度最高。但他在另外一篇研究 (刘东虹, 2013) 中将话题类型定义为限定型话题和开放型话题, 结果表明限制型话题更有利于学习者写出概括力较强的主题句。关于文本难度, 指的是一篇文本的难易程度 (Mesmer, Cunningham & Hiebert, 2012)。有的学者认为较难文本比较易文本更能促进口语复述语言准确性的提高, 而在内容准确性方面则相反 (王婧、张蕾, 2019), 但在写作方面, 文本复杂度未对续作语言准确性产生明显影响 (茹明珠,

2020)。冯佳、王克非(2021)认为在文本难度较高水平条件下,学生译者投入原文阅读活动的注意分配显著高于文本难度较低水平。这些研究有助于学界了解不同话题对二语者语言技能的影响有别,但他们未对话题的难度做评定,单纯的话题因素并不足以决定题目的难度,并且,文本难度所造成的分数差异也同样与内容熟悉度相关。

以上研究表明学习者因素和文本因素共同作用于二语者的听力、阅读、口语等各项语言技能水平。因此,本研究聚焦这两大因素,分别探讨学习者的语言技能(汉字认读、听力、阅读)和文本因素(话题类型、文本难度)对口头叙事特征的影响。

二、研究方法

(一) 研究对象

本文的研究对象为中高级汉语二语学习者。研究依托2021学年某高校开设的面向全校国际学历生的公共必修课《中国概况》收集学习者相关数据。教学过程中剔除部分退课、退学的学生以及未完成口头叙事任务或有作弊行为的无效数据后,共得到43位学习者的录音,172份有效数据,共计36585字。所有学生汉语水平均达到中级及以上,其中,HSK5级及以上的人数共29人,1人为HSK3级,其余人员暂未参加考试。

(二) 研究设计

1. 测试任务的设计

本研究的测试任务共分为两项,分别为学期初的汉语水平测试和学期中的口头叙事测试。

(1) 汉语水平测试

测试时通过在线问卷的形式,从汉字认读、听力、阅读三个方面对留学生的各项语言技能水平进行测试与鉴别。首先,汉字认读测试

以“看汉字写拼音”的形式呈现（伍秋萍、洪炜、邓淑兰，2017），共80个字，满分为120分。其次，听力测试选用了HSK3级及以上的题目，形式为对话和采访，共13题（13分）。最后，阅读理解测试同样选用了HSK3级及以上的题目，每篇文章各4题，共12题（12分）。

（2）口头叙事测试

本研究采用2（话题类型：古代历史专题、当代经济专题）X2（文本难度：高等难度六级、中等难度三级）被试内设计，要求每位学习者在课堂主题教学情境中完成四篇文本的叙事任务。为避免主试效应的影响，四项口头叙事测试的教学部分均由同一位教师担任，教师在教学过程中不进行互动等其他教学干预，学习者在教师讲述完成后立即进行叙事测试。在录音过程中，教师对学生同步禁音。录音结束后，扫描问卷星二维码填写个人信息后上传录音文件。

2. 叙事文本的设计

本研究结合《中国概况》课程中历史和经济专题的内容，选择了《买椟还珠》《刻舟求剑》《美食博主》《直播带货》四篇文章作为叙事材料。

依教学实验需要，作者对四篇故事进行了改写。在保证四篇故事的文本长度一致的前提下，通过修订文本内的词汇调整文本难度。文本难度通过汉语阅读分级指南针¹进行控制。其文本难度值共分为六个区间。为体现文本难度差异，本研究将口头叙事的文本语言难度设定为高等难度六级和中等难度三级。其中，《买椟还珠》《美食博主》为高等难度六级，《刻舟求剑》《直播带货》为中等难度三级。

3. 叙事测试评估标准

从口头叙事能力的评估方式来看，叙事宏观结构（narrative

1 金檀、陆小飞、林筠、李百川(2018).“汉语阅读分级指南针”.广州:语言数据网(languagedata.net/editor)。

macrostructure) 和叙事微观结构 (narrative microstructure) 是最常用的两种方式。叙事宏观结构研究个体超越话语层次的语言技能, 记录叙事者超越个体话语的概念关联能力, 叙事微观结构研究的是句子及句子以下层面, 专注于叙事话语的形式和内容, 即叙事建构中内部语言结构的使用 (梁丹丹、靳羽西、冯文静, 2022)。

在叙事宏观结构方面, 本研究参考了伍秋萍、张培艺 (2021) 所制定的面向成人汉语二语学习者口头叙事能力的测试标准, 结合本研究中的文本特点进一步修改完善后共分为 5 项评价指标: 故事结构、故事长度、对话 / 细节的使用、指称语、表现性, 每个评价指标的分值为 2 分, 总分为 10 分。

在叙事微观结构方面, 本研究考察的指标为叙事流利度、词汇难度和词汇多样性。根据伍秋萍、张培艺 (2021) 的研究, 流利度与 HSK 等级显著相关, 学习者在准确度 (语音准确度、词汇准确度、语法准确度) 方面的得分率均在 90% 左右, 但复杂度 (词汇难度、词汇多样性) 方面有待提高。所以, 本研究综合前人的发现及语料特点, 选取这三项指标作为叙事微观结构的考察对象, 参考丁安琪、肖潇 (2016) 的口语语料处理步骤, 许希阳、吴勇毅 (2016) 和伍秋萍、张培艺 (2021) 的评估标准。其中, 流利度指的是语速, 即有效产出总字数和产出总时长的比例。计算词汇多样性和词汇难度的相关指标通过孔子学院总部 / 国家汉办研发的平台——国际汉语教材编写指南² 获得。词汇多样性是词种数和词次数³ 的比例。词汇难度按照《国际汉语教学通用课程大纲》(2013 年修订版) 的分级词表, 选取 5 级及以上的词汇分布比例作为考察词汇难度的依据。

2 国际汉语教材编写指南: <http://www.cltguides.com/user/my-text!analysis.action>

3 词次: 未去重总词数。词种: 去重后总词数。

三、研究结果

(一) 口头叙事特征测量成绩的描述性分析

为了更客观地展现学习者口头叙事特征宏观结构的情况，所有测量成绩均由两位评分者独立完成。皮尔逊相关检验显示两位评分者分数的相关系数均在 0.8 以上 ($p < 0.001$)，表明评分信度较高。因此学生的最终成绩取两位教师评分的平均值。

《买椟还珠》的口头叙事表达宏观结构总分为 5.320 ($SD=1.503$)，换算成百分数，未达 60%。“故事长度”得分最高 87.20%，“故事结构”得分 64.85%，但“对话/细节的使用”“指称语”“表现性”均低于 60%。《刻舟求剑》为 6.442 ($SD=1.491$)，“故事长度”和“指称语”得分最高，“对话/细节的使用”“表现性”均低于 50%。《美食博主》为 4.262 ($SD=1.916$)，“故事长度”得分依旧最高，其余评价指标都低于 50%。《直播带货》为 4.907 ($SD=2.270$)，接近 50%，“故事长度”得分与其他文本基本持平，“故事结构”“对话/细节的使用”“指称语”也都低于 50%，“表现性”分数较为稳定。

在流利度方面，表现最好的叙事文本是《刻舟求剑》，平均语速为每秒 3.09 个汉字 ($SD=0.63$)，另外三篇叙事文本的语速也都保持在每秒 3 个汉字左右。在词汇难度方面，表现最好的叙事文本是《美食博主》，达到了 33.03% ($SD=7.18$)，《直播带货》词汇难度表现也达到了 29.23% ($SD=9.50$)，都处于 30% 左右。而古代历史专题文本的叙事词汇难度在 25% 左右。在词汇多样性方面，表现最好的叙事文本依旧是《美食博主》，达到了 62.43% ($SD=9.17$)，其次是《直播带货》，达到了 61.41% ($SD=10.96$)，两者都在 60% 左右。古代历史专题文本的叙事词汇多样性在 50% 左右。

(二) 学习者因素的影响

为验证学习者口头叙事水平是否受到学习者因素的影响，本文对学习者的口头叙事的宏观、微观结构评分与语言技能水平进行皮尔逊相

关检验。因测试数据涵盖四篇文本，所以选取了所有文本在宏观、微观结构评分的平均值进行检验（见表1）。

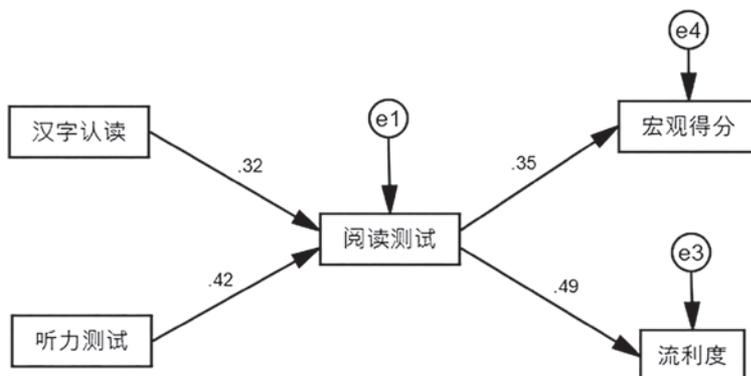
表1 各分数间的相关矩阵

	宏观结构	流利度	词汇难度	词汇多样性	汉字认读	听力	阅读
宏观结构	1						
流利度	0.474**	1					
词汇难度	0.105	0.039	1				
词汇多样性	-0.501**	-0.389*	0.458**	1			
汉字认读	0.133	0.287	-0.276	-0.213	1		
听力	0.194	0.179	-0.202	-0.247	0.177	1	
阅读	0.356*	0.498**	-0.147	-0.278	0.387**	0.469**	1

注：**表示 $p < 0.01$ ，*表示 $p < 0.05$ 。

结果显示，阅读成绩与汉字认读成绩、听力成绩、叙事宏观结构成绩、流利度都显著正相关（ $r=0.387, p=0.010$ ； $r=0.469, p=0.001$ ； $r=0.356, p=0.019$ ； $r=0.498, p=0.001$ ），叙事宏观成绩与流利度也是显著正相关（ $r=0.474, p=0.001$ ）。其余指标均不相关或负相关。以上结果表明，口头叙事测量成绩与学习者语言技能水平有一定的相关性。因此，本研究使用 AMOS 26 对汉字认读、听力测试、阅读测试、叙事宏观成绩、流利度这几项指标进行路径分析。

图1 路径分析结果图



结果发现图 1 是最佳拟合模型 (chi-square=8.479, df=6, p=0.205, GFI=0.932, CFI=0.923, RMSEA=0.099, PCLOSE=0.263)。模型中, 汉字认读对阅读测试的标准化回归系数为 0.321 (p=0.014), 听力测试对阅读测试的标准化回归系数为 0.424 (p=0.001), 阅读测试对叙事得分的标准化回归系数为 0.349 (p=0.016), 阅读测试对叙事流利度的标准化回归系数为 0.489 (p<0.001)。其余变量之间的标准化回归系数均未达到显著水平 (p>0.05)。综合上述指标, 该结构模型在一定程度上得到了数据支持。并且, 从该模型中可以看出汉字认读和听力测试都通过阅读测试间接影响口头叙事的宏观结构分数、流利度, 缺少直接作用。汉字认读对宏观得分的间接效应量为 0.112, 听力测试对宏观得分的间接效应量为 0.148。汉字认读对流利度的间接效应为 0.157, 听力测试对流利度的间接效应为 0.207。

(三) 文本因素的影响

1. 话题类型和文本难度对叙事宏观结构的影响

为检验话题类型和文本难度对叙事宏观结构的影响, 本研究使用 spss 23 对总分进行 2 (话题类型) X2 (文本难度) 重复测量方差分析 (见表 2)。结果显示: 话题类型的主效应显著, 学生古代历史专题背景下的总分显著高于当代, $F(1, 42) = 19.487, P < 0.001$ 。文本难度的主效应显著, 高等难度六级文本的总分显著低于中等难度三级, $F(1, 42) = 38.075, P < 0.001$ 。文本难度与话题类型的交互效应不显著, $F(1, 42) = 2.290, P = 0.138$ 。

表 2 叙事语料的宏观结构得分

话题类型	文本难度	宏观结构得分	
		平均值	标准差
古代历史专题	高等难度六级	5.320	1.503
	中等难度三级	6.442	1.491
当代经济专题	高等难度六级	4.262	1.916
	中等难度三级	4.907	2.270

根据前文的结果可知学习者自身汉语水平会对口头叙事特征造成影响。如果只是将话题类型和文本难度作为影响因素，那么学习者自身汉语水平的影响就与文本因素的影响混杂在一起，从而造成了自变量的混淆。因此本研究将阅读分数作为协变量后再次进行2（话题类型）X2（文本难度）重复测量方差分析。结果显示：话题类型的主效应不再显著， $F(1, 41) = 0.431, P = 0.515$ 。文本难度的主效应也不再显著， $F(1, 41) = 1.984, P = 0.166$ 。阅读总分、文本难度、话题类型的两两交互效应均不显著。

2. 话题类型和文本难度对叙事微观结构的影响

与上文的统计方法一致，从流利度的指标来看（见表3），话题类型的主效应显著，学生古代历史专题背景下的流利度表现显著好于当代经济专题， $F(1, 42) = 4.406, P = 0.042$ 。文本难度的主效应显著，高等难度六级文本的语速显著慢于中等难度三级， $F(1, 42) = 15.955, P < 0.001$ 。但文本难度与话题类型的交互效应不显著， $F(1, 42) = 1.339, P = 0.254$ 。将阅读分数作为协变量后结果显示：话题类型的主效应不再显著， $F(1, 41) = 0.178, P = 0.675$ 。文本难度的主效应呈边缘性显著，高等难度六级文本的语速慢于中等难度三级， $F(1, 41) = 3.541, P = 0.067$ 。文本难度与阅读分数的交互效应显著， $F(1, 41) = 6.503, P = 0.015$ ，其他两两交互效应均不显著。

表3 叙事语料的微观结构得分

话题类型	文本难度	流利度		词汇难度 (%)		词汇多样性 (%)	
		平均值	平均值	平均值	标准差	标准差	标准差
古代历史专题	高等难度六级	2.97	26.00	53.04	7.59	3.89	0.60
	中等难度三级	3.09	21.25	54.87	7.98	4.85	0.63
当代经济专题	高等难度六级	2.79	33.03	62.43	9.17	7.18	0.53
	中等难度三级	3.01	29.23	61.41	10.96	9.50	0.66

从词汇难度的指标来看（见表3），话题类型的主效应显著，学生当代经济专题背景下的词汇难度表现显著好于古代历史专题， F

(1, 42) = 55.031, $P < 0.001$ 。文本难度的主效应显著, 高等难度六级文本的词汇难度表现显著好于中等难度三级, $F(1, 42) = 24.292$, $P < 0.001$ 。文本难度与话题类型的交互效应不显著, $F(1, 42) = 0.466$, $P = 0.499$ 。将阅读分数作为协变量后结果显示: 话题类型的主效应显著, 学生古代历史专题背景下的词汇难度表现不及当代经济专题, $F(1, 41) = 8.555$, $P = 0.006$ 。文本难度的主效应不再显著, $F(1, 41) = 0.143$, $P = 0.707$ 。话题类型和阅读分数的交互效应呈边缘性显著, $F(1, 41) = 3.239$, $P = 0.079$ 。其他两两交互效应均不显著。

从词汇多样性的指标来看(见表3), 话题类型的主效应显著, 学生当代经济专题背景下的词汇多样性表现显著好于古代历史专题, $F(1, 42) = 46.442$, $P < 0.001$ 。文本难度的主效应不显著, $F(1, 42) = 0.164$, $P = 0.688$ 。文本难度与话题类型的交互效应也不显著, $F(1, 42) = 2.586$, $P = 0.115$ 。将阅读分数作为协变量后再次进行重复测量方差分析。结果显示: 话题类型的主效应仍显著, 学生古代历史专题背景下的词汇多样性表现不及当代经济专题, $F(1, 41) = 16.258$, $P < 0.001$ 。文本难度的主效应不显著, $F(1, 41) = 1.541$, $P = 0.222$ 。话题类型与阅读分数的交互效应显著, $F(1, 41) = 8.703$, $P = 0.005$ 。其他两两交互效应均不显著。

四、分析与讨论

(一) 学习者口头叙事特征的分析

1. 宏观结构特征分析

首先, 四篇文本得分率最高的都为故事长度, 且得分率都在 86% 以上, 说明对于中高级汉语二语者而言, 他们在文化课堂上能够叙说一个从起始事件、经过及结局等前后呼应的故事, 内容充实详细。从课后反馈来看, 学生对于课堂上的口头叙事任务较为赞同, 他们在非交际的情况下愿意并且能够进行成篇的表述。这种成段表达的能力与

初级阶段的对话交流能力不同，是随着语言水平提高后才具备的语言输出能力（王魁京、张秀婷，2001）。

其次，四篇文本得分率最低的都为对话/细节的使用，得分率都在41%以下，说明学生在这个评价维度上有待提高。他们不会直接叙述人物的对话，而是采用转述的方式，甚至直接忽略了人物的对话和细节描写。

第三，在故事结构和指称语中，古代历史专题文本的得分率表现好于当代经济专题。根据学生的语料特点来看，大部分描述都不属于课堂文本，且学生对于当代经济专题的部分指称语会采用其他类似的表述。例如在课堂上介绍《直播带货》时，对于人物的描述是“网上最会卖口红的主播”。但在学生的语料当中存在“口红一哥”“中国很有名的人”“美妆达人”之类的表述。由于实行扣分制评分，所以学生对当代经济专题故事结构中时间、地点、人物等的叙述缺失严重，这也就导致了当代经济专题文本的叙事得分率较低。但古代历史专题文本的得分率都在60%左右，这个分数与伍秋萍、张培艺（2021）的研究结果一致，中高级二语学习者对于成语故事的时间、地点、人物等叙述清楚，事件发生顺序和因果关系正确率较高。

最后，在表现性上，四篇文本的得分率都在45%左右，分数均低于理论均值且较为稳定。说明大部分学生在叙事过程中使用的多为单一语料，语气平淡。句子的语气语调对中高级汉语二语学习者的听力已经造成了难度（干红梅，2005），当他们将文本转换成自己的口语时，对于语气语调变化的注重程度远不如对词汇和语法准确性的关注。

2. 微观结构特征分析

在流利度方面，中高级汉语二语者的语速保持在每秒3个汉字左右，基本符合该语言水平阶段的表达能力，接近母语者的语速（伍秋萍、向娜，2022）。

在词汇难度方面，当代经济话题下的语料中存在很多超纲词。这些词语涵盖了当代生活中与中国人相关的手机软件，如微博、抖音、

小红书、淘宝、哔哩哔哩等，还有直播带货、种草、美妆达人、富二代、爱豆等新兴词汇。这些词汇在《国际汉语教学通用课程大纲》(2013年修订版)未进行收录，但却和当代中国人的生活紧密相连，所以，当代经济话题下词汇难度的表现并不能完全反映学习者语言水平的提升。由于常用词汇和基础词汇的重要性，这些当代的网络造词很难被较为权威的词汇大纲所收录。当学生生产出的语料中存在这些词汇时，词汇难度作为衡量指标的准确度还需进一步探讨。

在词汇多样性方面，话题类型的差异仍旧与前文所分析的自由表达有关。通过语料的分析可以看到，大部分学生对当代的两位人物较为了解，输出的词汇也更加丰富，如“螺蛳粉是很有名的。”“我应该是从抖音上关注到她的。”“她平常还算是一个所谓的古风美女。”学生在面对感兴趣话题时的投入表现可能是造成词汇差异的重要原因。学生面对感兴趣任务时，更能激发其想象力以及对任务更有控制感(范玉梅, 2019)，产出的话语更多也更丰富。

(二) 影响叙事特征的因素分析

1. 学习者因素对叙事的影响分析

根据前文中的结论可知，汉字认读和听力测试都可以在不同程度上预测阅读成绩，而阅读成绩又可以预测叙事的宏观得分和流利度。

首先，这个研究结果基本符合 Hoover 和 Gough (1990) 提出的简单阅读观，即学习者在初级阶段所积累的词语解码、语言理解是阅读理解的重要基础。并且，本研究的数据结果与前人一致，汉字认读能力和听力能力可以有效预测二语学习者的阅读能力，对于中高级二语者，听力理解的解释度更大(郝美玲、孙真真、曹晶晶 2020；郝美玲、赵春阳, 2022)。

其次，中高级汉语二语者的阅读成绩可以预测叙事成绩。前人研究都证明儿童的口头叙事能力和阅读理解能力存在相互影响的关系(Roth, Speece & Copper, 2002；Kendeou, Paul & White et al 2009)，

早期阅读对儿童简单性和复杂性的说明性语言都具有干预效应（李传江、潘前前、闵兰斌等，2021），这点同样适用于汉语二语者。

第三，本研究中语速和口头叙事宏观结构的分数显著相关，但与词汇难度、词汇多样性指标均不显著。吴继峰、赵晓娜（2020）也同样认为语速与口语主观评分显著相关，词汇复杂度与口语主观评分相关不显著。

2. 文本因素对叙事的影响分析

从话题类型的角度来看，本研究以古代历史专题和当代经济专题作为划分标准，而这种古今所造成的差异可能与话题熟悉度和开放程度有关。在宽松的时间条件下，对于熟悉的话题，学生的思想创新程度最高（刘东虹，2005），所以学生面对当代话题时词汇难度和词汇多样性上的表现更为优异。但是，限制型话题更有利于学生写出概括力强的主题句（刘东虹，2013），学生在历史专题中的叙事语料语段结构完整、趋于直线发展、概括性词语较具体。并且，历史专题的内容要更为紧凑（即事情发生的顺序不能打乱），学习者的语言准确度更高，这与刘春燕、刘小燕、吕利辉（2022）在研究叙事类型对写作的影响结果一致。

从文本难度的角度来看，在不考虑学习者自身因素的影响下，当教师输入高等难度六级的文本时，学习者在输出的过程中也同样提升了词汇难度。语言输入假说认为语言习得发生的直接动因是可理解输入（王建勤，2009）。本研究中高等难度六级的文本完成了“i+1”的输入，并获得了学习者有效的语言产出。从另一个角度来看，更高难度的文本也可能获得了学习者更多的注意分配（冯佳、王克非，2021），从而提升了输出的词汇难度，学生在完成更高难度的口头叙事任务时，在多项活动间（如理解记忆、叙事产出）进行注意转换和注意分配，由此提升了对原文和输出词汇的关注。

五、结语

本研究主要从语言技能层面（汉字认读、听力、阅读）考察了学习者因素对口头叙事特征的影响，从教学资源层面考察了文本因素（话题类型、文本难度）对口头叙事特征的影响。首先，汉字认读能力、听力能力都通过阅读能力间接影响口头叙事的宏观结构分数和流利度。其次，古代历史专题的叙事宏观结构得分、流利度表现优于当代经济专题，但当代经济专题下学生叙事时输出的词汇更难也更丰富。第三，中等难度三级的叙事宏观结构得分、流利度表现优于高等难度六级，但词汇难度方面，高等难度六级的叙事语料表现更佳。最后，将学习者阅读水平作为协变量后发现，话题类型仍然会影响口头叙事特征的词汇难度和词汇多样性，文本难度影响流利度。

从教学启示的角度来看，首先，教师应该重视文化课教学中的口头叙事环节，通过设计此类非交际性的叙事练习，帮助学生提高成段表达的能力。其次，教师可以准备多个等级难度的文本来训练同等汉语水平（尤其是同等阅读能力）学生的叙事表达，从而提高其逻辑认知能力和书面表达能力。并且，教师在课堂上可以穿插阅读理解、听力理解等练习，将多种语言技能融合在一起，促进学生叙事能力的提升和语言技能的全面发展。除此之外，教师还可以借鉴建构主义的支架式教学法，引导学生自己沿着支架不断向上攀爬。不仅可以通过文本输入、播放图片等方式帮助学生记忆重要的词句和故事内容，降低学习者的记忆难度，还可以在叙事前先教授重难点词语，由此提升学习者在对话/细节和指称语方面的准确性。

从教学测量的角度来看，口头叙事测量建议使用宏观结构指标鉴别不同汉语水平的学生，否则容易被其他文本因素干扰，如话题熟悉度、文章体裁、文本的长度、输入频率等。并且，本研究虽然从叙事测量的角度得出了一定的结论，但没有探讨交际型的口头任务表现。从学生的语料来看，他们对于当代话题的认知程度较高，自由表达的内容十分丰富，在交际型的口头任务中可能会有不同的测量结果。

参考文献

- 丁安琪、肖潇 (2016): 意大利学习者初级汉语口语词汇能力发展研究, 《世界汉语教学》, 30(2), 239-252。
- 范玉梅 (2019): 任务类型对同伴互动中学习者投入的影响研究, 《解放军外国语学院学报》, 42(6), 29-37。
- 冯佳、王克非 (2021): 翻译方向和文本难度对注意分配的影响——基于英/汉翻译的实证证据, 《中国外语》, 18(4), 97-104。
- 千红梅 (2005): 语调辨析在中级汉语听力理解中的重要性, 《汉语学习》, (3), 64-70。
- 郝美玲、孙真真、曹晶晶 (2020): 从简单阅读观看汉语作为第二语言的阅读理解发展, 《汉语教学学刊》, (2), 9-20+151。
- 郝美玲、汪凤娇 (2020): 语音意识和词素意识在初级水平留学生汉语阅读中的作用, 《语言教学与研究》, (3), 10-21。
- 郝美玲、赵春阳 (2022): 拼音知识在初级汉语水平学习者汉字阅读和生字学习中的作用, 《世界汉语教学》, 36(1), 101-114。
- 胡建军 (2003): 中高级口语课程的文化教学研究, 《云南师范大学学报》, (4), 71-73。
- 李传江、潘前前、闵兰斌等 (2021): 早期阅读干预促进民族儿童汉语讲述能力发展的实证研究, 《民族教育研究》, 32(3), 119-128。
- 梁丹丹、靳羽西、冯文静 (2022): 5~6岁汉语高功能自闭症儿童故事讲述能力研究, 《语言文字应用》, (1), 119-133。
- 刘春燕、刘小燕、吕利辉 (2022): 叙事任务类型对外语学习者写作表现的影响, 《现代外语》, 45(4), 500-512。
- 刘东虹 (2005): 大学生英语写作中评判性思维能力研究, 《外语教学》, (2), 46-51。
- 刘东虹 (2013): 话题类型对英语学习者主题句概括力的影响, 《外语教学》, 34(2), 71-75。
- 茹明珠 (2020): 读后续写任务中文本复杂度对写作语言的影响, 《江西电力职业技术学院学报》, 33(10), 148-149。
- 王建勤 (2009): 《第二语言习得研究》, 北京, 商务印书馆。
- 王婧、张蕾 (2019): 英语学习者口语复述准确性的影响因素探究——以某工科院校英语专业为例, 《成都师范学院学报》, 35(11), 73-79。
- 王魁京、张秀婷 (2001): 浅论对汉语学习者的“句群表达能力”的培养, 《语言文字应用》, (4), 15-19。
- 吴继峰、洪炜 (2017): 国内汉语二语词汇习得研究述评——基于6种汉语类专业期刊17年(2000-2016)的统计分析, 《汉语学习》, (5), 83-93。
- 吴继峰、赵晓娜 (2020): 初中级汉语水平二语者口语产出质量评估研究, 《语言文字应用》, (1), 76-86。
- 伍秋萍、洪炜、邓淑兰: 汉字认读在汉语二语者入学分班测试中的应用——建构简易汉语能力鉴别指标的实证研究, 《世界汉语教学》, 31(3), 395-411。
- 伍秋萍、向娜 (2022): 线上信息差与意见差任务中的协商互动及对口语输出的影响, 《世界汉语教学》, 36(3), 416-430。
- 伍秋萍、张培艺 (2021): 汉语二语者在文化课堂口头任务中的叙事特征: 以成语故事为例, 《第8届世界汉语教学青年学者论坛》, 北京, 北京语言大学。
- 许希阳、吴勇毅 (2016): “产出导向法”理论视角下的对外汉语写作教学模式之探索, 《华文教学与研究》, (4), 50-60。
- Hoover W. A., & Gough P. B. (1990). The simple view of reading. *Reading and Writing*, 2(2), 127-160.
- Kendeou, Panayiota, van, den, Broek, & Paul, et al. (2009). Predicting reading comprehension in early elementary school: the independent contributions of oral language and decoding skills. *Journal of Educational Psychology*, 101(4), 765-778.
- Mesmer, H. A., Cunningham, J. W., & Hiebert, E. H. (2012). Toward a Theoretical Model of Text

Complexity for the Early Grades: Learning From the Past, Anticipating the Future. *Reading Research Quarterly*, 47(3), 235-258.

Roth, F. P. , Speece, D. L. , & Cooper, D. H. . (2002). A longitudinal analysis of the connection between oral language and early reading. *Journal of Educational Research*, 95(5), 259-272.

Snow C., & Ninio A(1986). The contracts of literacy: What children learn from learning to read books[A]. In W. H. Teale & E. Sulzby (Eds.), *Emergent literacy: Writing and reading* (C). Norwood, NJ: Ablex, 116-138.

The Characteristics and Influencing Factors on Oral Narration of CSL in Cultural Classroom

WU , Qiuping* WANG , Lujin

Abstract

This study designed oral narrative tasks in different text difficulty levels based on the "ancient history topic" and "contemporary economy topic" in culture class. Forty-three advanced Chinese second language learners (CSL) were selected as the research object to investigate the effects of learner factors (basic language skill level) and text factors (topic type and text difficulty) on learners' oral narrative characteristics. The results show that :(1) the learners' two basic language skills (Chinese character reading and listening comprehension ability) could indirectly predict the macro scoring ability and fluency of oral narrative through reading ability. (2) After excluding the effect of learner factors, topic type still affects lexical difficulty and lexical diversity of oral narrative features, while text difficulty only affects narrative fluency. Finally, the paper puts forward some teaching suggestions on the application and measurement of oral narrative task in culture classroom.

Keywords: oral narratives, CSL, learner factors , text factors, culture class

* WU , Qiuping, Department of Chinese Language and Literature, Sun Yat-sen University. (corresponding author and co-first author)

WANG , Lujin, School of International Chinese Studies, East China Normal University.